



DK

N° 224 - AÑO 23

ABRIL 2018

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



*Artículo enviado por la Obispo Marianne Gaarden
(Versión en español en la página 12).*

“At faste er at tømme hænderne og række dem frem mod Gud”

Et blik i spejlet vidner om, at man buler ud de forkerte steder, eller et sundhedstjek viser forhøjet blodtryk eller kolesteroltal. På nettet, i ugeblade og sundhedsmagasiner kan man læse om fasten som en effektiv slankekur, der eventuelt kan bidrage til at forebygge livsstilssygdomme. Begrebet "faste" er for mange danskere i dag forbundet med ønsket om at tabe sig. Fasten er en ny trend, hvor man afholder sig fra at spise i nogle dage om ugen med det formål at smide nogle af de overflødige kilo.

Vend dig mod Gud og ikke dit spejlbillede

Fasten har imidlertid sine rødder i en religiøs praksis, der går stik imod samtidens trend. I stedet for at vende sig mod sit eget spejlbillede skal mennesket vende sig mod Gud. Fasten kendes fra mange forskellige religioner og således også fra kristendommen. De 40 dage, der ligger mellem fastelavn og påske, er i kristendommen forbundet med fasten.

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacó) Macagno
 Vocal Titular: Martha Cora Eliseht
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Gabriela Schulze Schlampp
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



BIBLIOTECA: Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestros bibliotecarios **Karen Sparholt y Alejandro Gentile** a los correos electrónicos ***karensparholt@gmail.com*** o ***larsenn50@yahoo.com.ar***, para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$100.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo ***karensparholt@gmail.com***

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$200.

Cuota anual: \$2400 (bonificación 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).

Para 2018, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$200 por mes. En caso de abonar el año completo antes del 1 de julio de 2018, la cuota anual será de \$2160, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 017009922000067891584.**

En cualquiera de estos casos, **le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos escriba, adjuntando el comprobante, para que podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 1 de abril a las 18:00 hs:**
Misa de Pascua, a cargo del Pastor Sergio López.



God Páske!
¡Felices Pascuas!



- **Domingo 8 de abril a las 18:00 horas:**
Devocional en danés y en castellano, a cargo de miembros de la iglesia.
- **Sábado 14 de abril a las 16:00 hs:**

Un té de película

C I N E D A N É S Y T É

(Ver pág. 7 y contratapa)

- **Domingo 15 de abril a las 18:00 horas:**
Devocional en danés y en castellano, a cargo de miembros de la iglesia.
- **Sábado 21 de abril a las 16:00 hs:**

Cumpleaños de la Reina

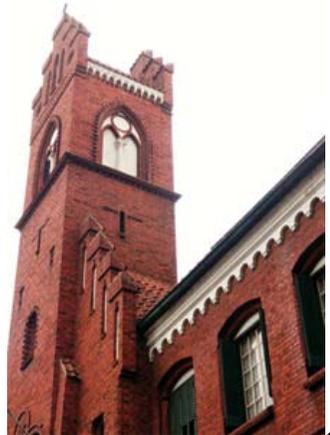
(Ver pág. 11)

- **Sábado 21 de abril a las 17:30 hs:**

Asamblea General Ordinaria

(Ver pág. 15)

- **Domingo 22 de abril a las 18:00 hs:**
Devocional en danés y en castellano, a cargo de miembros de la iglesia.
- **Domingo 29 de abril:**
No habrá celebración, dado que se realizarán las Reuniones Congregacionales en la ciudad de Tres Arroyos.



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

Comienza abril, con el nuevo ciclo de encuentros mensuales, como ya es tradición.

Esta primera reunión será..., ¡atención!... a las 16:00 horas. Tendrá lugar en el "Café Rivas" de San Telmo, ubicado en la

calle Estados Unidos 302, esquina Balcarce, justo a la vuelta de la Iglesia Dinamarquesa.

Tendremos varios temas que tratar, sobre los cuales podremos opinar.

Hasta entonces, y con el cariño de siempre, las saluda,

Mónica.



Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem
HOGAR DANÉS



Tel: (54)(11)4735-1644

Mail administración: hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires

ACTIVIDADES:

Tardes Bingoleras: Jueves 12 y 26 de abril a las 17:00 horas.

Tardes Musicales: Miércoles 4 y 18 de abril a las 17:00 horas.



*Misa en el
Hogar Danés*

Sábado 14 de abril a las 16:30 horas

A cargo del Pastor Sergio López

Almuerzo 22° Aniversario

Domingo 6 de mayo - 13:00 horas

Tarjeta \$ 300

Esperamos ver a todos los amigos y conocidos.
Rogamos que se anuncien por teléfono lo antes posible
para una mejor organización.

Por favor confirmar asistencia última semana de abril, llamando al 4735-1644

!!!Feliz Cumpleaños!!!

Sabrina (17 de abril)

Por cualquier información adicional y por disponibilidad de plazas, comunicarse directamente con el Hogar, de Lunes a Viernes, de 10 a 16:30 horas, al 4735-1644.



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
info_escandinavo@yahoo.com.ar

**¡Los esperamos para pasar
un lindo día al aire libre,
con un asadito en el quincho
o haciendo deporte!**

Recuerden seguirnos en las páginas de Facebook de dos socias amigas: CLUB REMEROS ESCANDINAVOS y CRE Club Remeros Escandinavos.



Un Te de Pelicula

proyectaremos

**UNDER SANDET
(BAJO LA
ARENA)**

**SÁBADO 14 DE ABRIL
A LAS 16:00 HORAS**

*Antes de la película habrá té, café,
sandwiches, galletitas, tortas caseras
y buena compañía. ¡Date el gusto!*

*Bono contribución: \$ 200
Con servicio de té incluido y subtítulos en español*



Dansk Klub

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. December 1919

Smørrebrød todos los días
Almuerzos con platos típicos desde \$230
Quien quiera recibir diariamente la lista
de platos del día, por favor, solicitarlo a:
restorandanes@gmail.com



SKANMAD SRL

Ved at faste forsøger man at skære alt det overflødige i livet væk, alt det, der står imellem en selv og Gud. Det kan være begær eller bekymringer, alt det der støjer og fylder i hverdagen, således at man glemmer Gud eller overhører Guds stemme.

Så fastens formål er at styrke ens Gudsforhold, så man kan tjene Gud.

Skær det overflødige væk, og styrk lydigheden mod Gud

I Det Nye Testamente hører vi om Jesus, der af ånden blev drevet ud i ørkenen. Ørkenen ligger uden for byens civilisation, og dermed også uden for den menneskelige komfortzone. Her er alt overflødigt skåret fra. Ørkenen er derfor i den antikke jødedom identisk med et sted, hvor mennesket er tæt på Gud. Det var netop i ørkenen, uden mad og komfort, at Jesus fastede i 40 dage, inden han trådte frem i offentligheden. Helt udmattet af sult fristes han af Djævelen med al jordisk magt og herlighed, men Jesus afviste fristelsen og holdt fast i sin lydighed mod Gud. Når kristne verden over i dag faster i 40 dage, er det også et forsøg på at skære alt det overflødige væk, vende sig mod Gud og styrke sin lydighed mod Gud.

Lad dine tomme hænder blive fyldt op af Gud

I Bibelen omtales fasten flere steder, og markant er det, at det som oftest er forbundet med bøn. Når man faster, så beder man, de to ting hænger sammen. For i fasten forsøger man at tømme sig for alt det overflødige, vi mennesker har en tendens til at fylde livet med. Opgaven er ikke at fokusere på det, man afholder sig fra, men det man modtager fra Gud. At faste er som at tømme sine hænder og række dem frem mod Gud. At bede er at lade de tomme hænder blive fyldt op af Gud. Så faste og bøn hænger tæt sammen, og styrker menneskets åndelige liv.

Faste og bøn tilhører privatsfæren

Fasten er en meget gammel tradition i kristendommen, der kan føres tilbage til den antikke jødedom. Allerede i Det Gamle Testamente omtales fasten som en religiøs praksis, hvor mennesker i ønsket om at påvirke Gud fastede. I Det Nye Testamente går Jesus i rette med dem, der fastede offentligt. Man skal ikke skilte med, at man faster, lige som man heller ikke skal skilte med, at man beder. Faste og bøn tilhører privatsfæren. Bibelen giver imidlertid ikke nogen direkte anvisning på, hvad man skal spise i fastetiden. Kirken derimod har siden urkirken haft forskrifter for fasten ved enten helt at afholde sig fra at spise, reducere sit fødeindtag eller undlade specifikke

fødevarer. Det var skik at undgå kød, fed mad og hvidt brød i fasten, og i stedet spise tørrede fisk, enkel mad og groft brød.

Fastelavn er et farvel til kød og andre goder

Fastelavn, der indleder de 40 dages faste i tiden frem til påske, forbinder defleste med en fest for børnene. Oprindeligt er fastelavn imidlertid mere end tøndeslagning, udklædning og fastelavnsboller. Fastelavn kaldes også karneval, der kommer af de latinske ord "carne" og "vale", der betyder farvel kød. Men inden man sagde farvel til kød og andre goder, så festede man ved fastelavn, hvor man spiste og drak igennem flere dage.

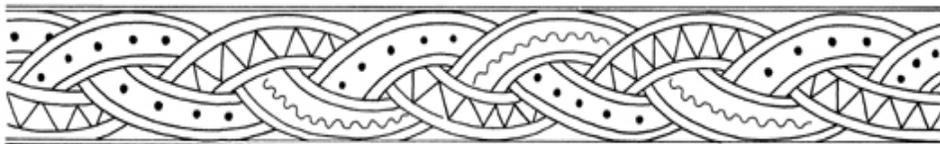
Et større fokus på fasten

De seneste år er der kommet et større fokus på fasten i folkekirken. Nu er det ikke nødvendigvis alene kød, fed mad og hvidt brød, man undgår, men fx også alkohol, tobak, kaffe, slik eller søde sager. Det kan også være andre stimuli, der opfattes som overflødige i det moderne liv. Det være sig tid foran tv-skærmen eller computeren. Nogle mennesker afholder sig specifikt fra de sociale medier i fasten. Det afgørende er imidlertid ikke, om man faster fra mad eller Facebook. Det afgørende er, at man tømmer sig for alt det overflødige, der fylder det moderne liv op, så man ikke længere kan høre Guds stemme i sit liv. Formålet med fasten er således ikke et kvik fix til at smide de overflødige kilo. Formålet er at vende sig fra sit eget spejlbillede og rette sin opmærksomhed mod Gud i tillid til, at vi får, hvad vi har brug for.

Biskop Marianne Gaarden

Om Marianne Gaarden

Marianne Gaarden har været biskop over Lolland-Falster Stift og den Danske Sømands og Udlandskirker siden 1. september 2017. Tidligere har hun været ansat som sognepræst i Roskilde og Helsingør Stift og har arbejdet med kommunikation. Hun har også fungeret som konsulent og lektor ved videregående uddannelser i både Sverige, Norge og Danmark.



Cumpleaños de la Reina Margarita II

**Sábado 21 de abril
a las 16:00 horas**

Proyectaremos el film titulado
"Los Cisnes Salvajes", cuento
de H.C. Andersen, para
el que Margarita II
participó creando
la escenografía
y el vestuario.

Luego habrá
té, café y
tortas.



“Ayunar es vaciar tus manos para levantarlas a Dios.”

Una mirada en el espejo nos muestra que estamos excedidos de peso en los lugares incorrectos o un chequeo de salud nos dice que tenemos presión arterial alta o colesterol. En internet, en revistas semanales y de salud, se puede leer sobre el ayuno como una dieta efectiva, que posiblemente puede ayudar a prevenir enfermedades que amenazan nuestra vida. Muchos daneses hoy asocian el término “ayuno” con el deseo de perder peso. El ayuno es una nueva tendencia por la cual uno se abstiene de comer algunos días a la semana, con el objetivo de perder los kilos que nos sobran.

Dirígete a Dios y no a tu imagen reflejada

El ayuno, sin embargo, tiene sus raíces en una práctica religiosa que va en contra de la tendencia contemporánea. En lugar de volverse hacia su propia imagen especular, el hombre debe volverse hacia Dios. El ayuno es conocido por muchas religiones diferentes y, por lo tanto, también por el Cristianismo.

En el Cristianismo, los 40 días que hay entre el Carnaval y la Pascua, están relacionados con el ayuno. Al ayunar, uno intenta cortar con todo lo superfluo de la vida, todo lo que hay entre uno y Dios. Puede haber deseos o preocupaciones, aquéllo que carga y llena la vida cotidiana, que hace que olvidemos a Dios u olvidemos obedecer la voz de Dios. Entonces, el propósito del ayuno es fortalecer nuestra relación con Dios, para poder servir a Dios.

Recorta lo superfluo y fortalece la obediencia a Dios

En el Nuevo Testamento, escuchamos acerca de Jesús, quien fue llevado al desierto por el Espíritu. El desierto está fuera de la civilización de la ciudad y, por lo tanto, más allá de la zona de confort humana. Allí todo lo superfluo no existe.

Por lo tanto, en la antigüedad, el desierto era sinónimo de un lugar en donde el hombre está cerca de Dios. Fue justamente en el desierto, sin comida ni consuelo, en donde Jesús ayunó durante 40 días, antes de aparecer en público. Estaba completamente agotado por el hambre y fue tentado por el diablo, quien le ofreció el poder absoluto y la gloria terrenal, pero Jesús rechazó la tentación y mantuvo su obediencia a Dios. Cuando hoy los cristianos ayunan por 40 días, también hacen un intento de cortar todos los excesos, para volverse hacia Dios y fortalecer su obediencia a Dios.

Permita que sus manos vacías se llenen de Dios

En la Biblia, el ayuno se menciona en varias oportunidades y, con

frecuencia, está asociado con la oración. Cuando ayunas, rezas. Las dos cosas se entrelazan. Porque en el ayuno uno intenta deshacerse de todo lo excesivo con que los humanos nos llenamos. La tarea no es enfocarse en aquéllo de lo cual uno se abstiene, sino en lo que uno recibe de Dios.

Ayunar es como vaciar las manos para elevarlas hacia Dios. Orar es dejar que tus manos vacías se llenen de Dios. Así que el ayuno y la oración están estrechamente ligados y fortalecen la vida espiritual del hombre.

El ayuno y la oración pertenecen a la esfera privada

El ayuno es una tradición muy antigua del Cristianismo, que tiene su raíz en el antiguo Judaísmo. Ya en el Antiguo Testamento el ayuno se conoce como una práctica religiosa en la cual las personas que desean influenciar a Dios ayunan. En el Nuevo Testamento, Jesús está en desacuerdo con aquéllos que ayunaban en público. Ayunar debe ser algo que guardas para ti, así como orar es algo que guardas para ti. El ayuno y la oración pertenecen a la esfera privada.

Sin embargo, la Biblia no da ninguna indicación sobre qué comer durante el tiempo de ayuno. La Iglesia, por otro lado, ha estado ayunando desde los comienzos, ya sea absteniéndose completamente de comer, reduciendo la ingesta de alimentos, o no consumiendo algunos alimentos específicos. Durante el tiempo del ayuno era costumbre evitar la carne, los alimentos grasos y el pan blanco y, en su lugar, comer pescado seco, comida sencilla y pan sin levadura.

“Fastelavn” (Carnaval en danés) es el adiós a la carne y a las golosinas

El Carnaval, con el que se comienzan los 40 días de ayuno hasta la Pascua, suele estar más relacionado con una fiesta para niños. Originalmente, sin embargo, el Carnaval era más que barriles, disfraces y delicias dulces. Esta fiesta también se conoce en danés como “Karneval”, el Carnaval, que proviene de las palabras latinas “carne” y “vale”, que significa “adiós a la carne”. Pero antes de decir adiós a la carne y a las otras cosas deliciosas, hubo una fiesta de Carnaval en la que se pudo comer y beber durante varios días.

Mayor enfoque en el ayuno

En los últimos años, se ha prestado más atención al ayuno en la

iglesia popular danesa. Ahora no sólo se hace ayuno de carne, grasas y pan blanco, sino que también se evita el alcohol, el tabaco, el café, los caramelos y las cosas dulces.

También puede haber otros estímulos que son percibidos como excesivos en la vida moderna. Hay demasiado tiempo frente a la pantalla del televisor o de la computadora. Algunas personas se abstienen especialmente de las redes sociales durante el ayuno.

Sin embargo, lo crucial no es si haces ayuno de comida o de Facebook. Lo importante es deshacerse de todo lo superfluo que llena la vida moderna y que hace que ya no puedas escuchar la voz de Dios en tu vida.

Por lo tanto, el objetivo del ayuno no es dar solución a los kilos de más. El objetivo es que te alejes de tu propia imagen en el espejo y que dirijas tu atención a Dios, con la confianza de que recibiremos lo que necesitamos.

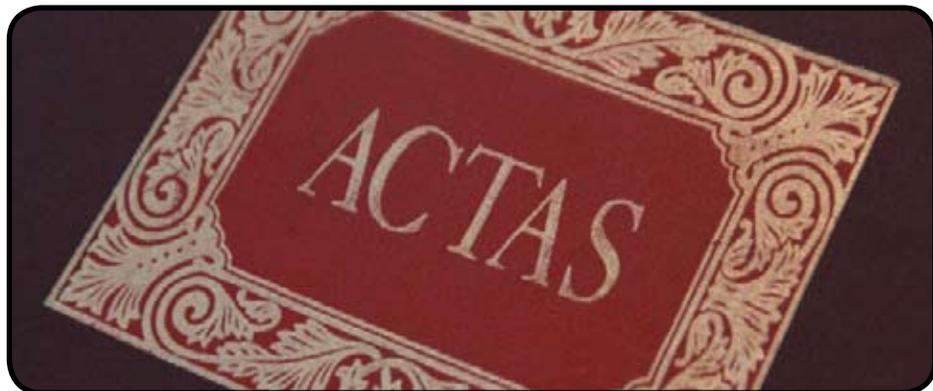
Obispo Marianne Gaarden

Sobre Marianne Gaarden

Marianne Gaarden es Obispo de la diócesis de Lolland-Falster, en Dinamarca, y de las Iglesias de Marineros en el Extranjero (entre ellas, las Iglesias Danesas de Argentina), desde el 1 de septiembre de 2017.

Anteriormente, fue Pastora en las diócesis de Roskilde y Helsingør, y ha trabajado en comunicación. También ha trabajado como asesora y profesora en educación superior en Suecia, Noruega y Dinamarca.





El sábado 21 de abril, a las 17:30 horas

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA.

Los esperamos para la renovación parcial de los miembros de la Comisión Directiva, así como para informarse acerca de la marcha de las finanzas, hablar sobre eventos futuros y ponernos al día sobre todo lo concerniente al funcionamiento de nuestra casa.

Esperamos la asistencia de todos los miembros de esta iglesia, que se sientan identificados con su espíritu y que sientan que están en condiciones de colaborar. Recuerden que si bien todos pueden asistir, sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día con sus cuotas, las cuales podrán abonar al Tesorero al llegar. *¡Los esperamos!*

Cordialmente,
Lilian Dickin de Caratozzolo
Presidente

CONVOCATORIA: Se convoca a los señores asociados a la Asamblea General Ordinaria que se celebrará el día sábado 21 de abril de 2018 a las 17:30 horas, en la sede social de Carlos Calvo 257, en la Ciudad de Buenos Aires, para tratar el siguiente:

Orden del día:

- 1) Lectura, consideración y aprobación de la Memoria Anual de la Comisión Directiva, correspondiente a 2017.
- 2) Lectura, consideración y aprobación del Inventario, Balance General al 31 de diciembre de 2017, Cuadro de Gastos y Recursos e Informe del Síndico.
- 3) Informe sobre la marcha del Consejo Intercongregacional de la Iglesia Luterana Dano-Argentina (COINTER).
- 4) Informe sobre la marcha del Hogar Danés.
- 5) Deliberaciones generales sobre los intereses de la asociación.
- 6) Elección de nuevos integrantes de la Comisión Directiva: Presidente (por 2 años), Secretario (por 2 años), dos Vocales Titulares (por 2 años), un Vocal Suplente (por 2 años) y Síndico Titular (por 2 años).



Charlotte Liva, voluntaria danesa que desde febrero de 2018 se encontrará en la iglesia para colaborar con nosotros en nuestra tarea, publicará artículos en danés para nuestros lectores. ¡Esperamos que los disfruten!



Kære menighed

Fællesskabet samler os og bærer os når vi bliver udfordret. Det vi ikke kan gøre alene, kan vi gøre sammen. Det er en del af livet, at ting sker vi ikke har kontrol over, at vi ønsker os ting som vi nogle gange får og andre gange må kigge langt efter. Mennesker søger sammen og mennesker skilles. Vi søger hinanden, fordi vi har noget til fælles og skilles når noget andet bliver vigtigere. Fællesskabet bærer altid udfordringerne, og det lindrer også sorgen når vi mister. Uden nogen at læne sig op af i lyst og nød, bliver vi ensomme.

Det er tydeligt af denne kirke er rammen for og har være rammen for mennesker der kom langvejsfra og som havde brug for en åben dør, en kirke til at samles i. I kirkerummet beder vi sammen, vi styrkes når vi samles i kirkerummet og lader vore stemmer synge sammen, og når vi hører teksterne blive læst op. Vi bliver næret når vi samles om det der er vigtigt i livet, når vi er vidner til hinandens liv, at livet giver mening i lyst og nød. Sammenholdet er udgangspunktet, i kirkerummet hvor vi samles. Vi bliver mindet om, hvem vi er og bliver sendt ud af dørene på ny, til verden der venter.

Siden sidste blad udkom, er der sket ændringer i kirken. Sergio skal videre og være præst på fuld tid i den tyske menighed, det er givet, og vi kan kun ønske ham det bedste i hans nye gerning, give slip og glædes over at vi har gået sammen med ham et stykke vej. Nu skilles vore veje, I har kendt ham længe og jeg kun i kort tid, men at holde af, tager ikke lang tid, nogen gange gør man det bare. Sorg og glæde, går hånd i hånd.

Tiden der kommer nu, er starten på noget nyt. Sammenholdet i denne menighed er udgangspunktet. Som det har været så mange gange før og som det er på daglig basis her i kirken. Her hjælper alle til, og bidrager, sådan er det her. Der vil blomstre nyt frem, vi kan sammen skabe en ramme, med sang, tekstlæsning og fællesbøn. Spanske og danske tekster og salmer og selvfølgelig hyggelig kirkekaffe bagefter. Jeg håber i har lyst til at være med, og fortsætte med at samles om søndagen og til højtider og blive ved med, at gå gennem den åbne dør – også hvis du kommer langvejs fra. Vi ses...

Charlotte
Volontør

Estimada congregación:

La comunidad nos une y nos sostiene cuando atravesamos un desafío. Lo que no podemos hacer solos, podemos hacerlo juntos.

Es un hecho de la vida que sucedan cosas sobre las que no tenemos ningún control. Queremos cosas que a veces conseguimos y que a veces no. Las personas se unen y las personas se separan. Nos unimos cuando tenemos algo en común y nos separamos cuando algo más se vuelve más importante. La comunidad siempre atraviesa desafíos y también alivia el dolor cuando perdemos. Sin alguien en quien apoyarnos nos volveríamos solitarios.

Sin duda, esta iglesia es una iglesia para quienes han venido de lejos y necesitaban una puerta abierta, una iglesia en donde poder reunirse. En la iglesia rezamos juntos. Nos fortalecemos cuando nos reunimos aquí, cuando dejamos que nuestras voces canten juntas y cuando escuchamos las palabras de la Biblia. Nos nutrimos cuando nos reunimos alrededor de lo que es importante en la vida. Cuando somos testigos de la vida del otro, la vida cobra sentido, en la alegría y en el dolor. La unidad es el punto de partida de la iglesia en donde nos reunimos. Nos recuerda quiénes somos, para atravesar las puertas hacia el mundo que nos espera.

Desde la última edición de la revista, ha habido cambios en la iglesia. Sergio deja nuestra iglesia para ser pastor a tiempo completo en la congregación alemana. Y le deseamos lo mejor en su nuevo ministerio. Nos alegramos por él, por haberlo conocido y por el tiempo que hemos compartido con él aquí.

Ahora, nuestros caminos se separan. Ustedes lo han conocido por mucho tiempo, pero para partir no se necesita demasiado tiempo. Sólo lo haces. Y la alegría y la tristeza van de la mano.

El tiempo que comienza ahora marca el inicio de algo nuevo. Y el punto de partida será la unidad de la congregación, como ha sucedido tantas veces antes y como sucede a diario aquí en la iglesia. Aquí, todos ayudan y contribuyen. Es así. Algo nuevo verá la luz del día. Juntos podemos cantar, leer las escrituras y orar. Habrá lecturas e himnos en español y en danés y, por supuesto, un agradable café compartido después.

Espero que quieran unirse y continuar reuniéndose los domingos. Espero que sigan atravesando nuestras puertas abiertas, incluso si vienen desde muy lejos. Nos vemos...

Charlotte
Voluntaria



Biblioteca

Para consultas, comunicarse con los bibliotecarios:

Karen Sparholt: 15-6585-3103 o al correo karensparholt@gmail.com

Alejandro Gentile: 15-4067-6658 o al correo larsenn50@yahoo.com.ar

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$100.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tía Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair), Un inmigrante danés emprendedor (Lars Bækthøj).

ALEJANDRA E. KNUDSEN

■ **ABOGADOS** ■

Av. Rivadavia 666, 4° piso
Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:
alejandraknudsen@lepalacio.com.ar

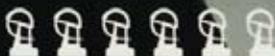
EN FILM AF MARTIN ZANDVLIET INSTRUKTØREN BAG "DIRCH"

HOBEBEK FILM PRODUCTION & ANVILSBOGAT DEKORATIONER



"MARTIN ZANDVLIET HAR LAVET
ÅRETS BEDSTE DANSKE FILM"

(JYLLANDS POSTEN)



6 Robert - ÅRETS FILM



3 Bodil - ÅRETS FILM



Dragon Award - ÅRETS FILM



ROLAND MØLLER MIKKEL BOE FØLSGAARD

UNDER SANDET

"Bajo la arena" (2015), dirigida por Martin Zandvliet, es un drama danés, ganador de numerosos premios. La guerra no acabó cuando se firmó la paz. Tras la rendición alemana en 1945, comenzó otra dura batalla en la costa occidental danesa: la de los jóvenes soldados alemanes que fueron obligados a retirar las miles de minas plantadas bajo la arena por el ejército nazi. Muestra la vida de los muchachos que la guerra se llevó por delante. Excelente fotografía e interpretaciones, magnífica puesta en escena y un guión que nos confronta con las emociones y desafíos de todos los protagonistas. Un film antibélico que resquebraja la crueldad de la guerra con gestos de pura humanidad.